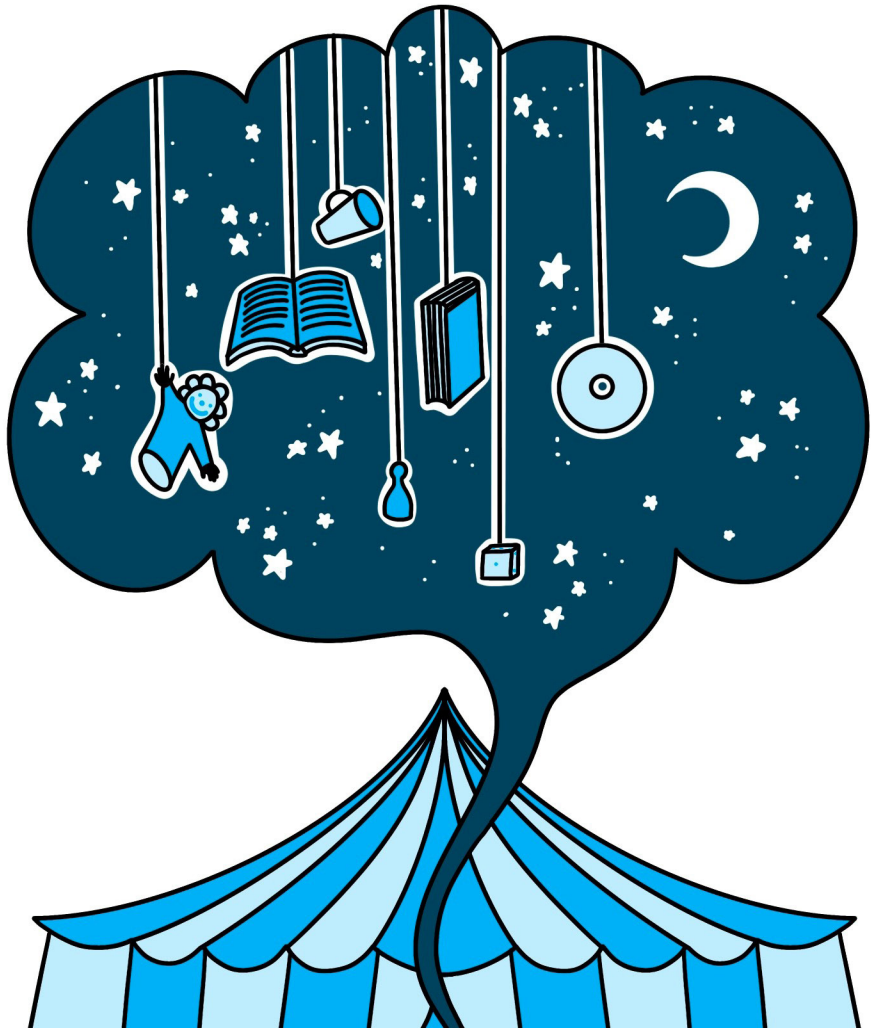


MEMO

Programme culturel : octobre 2021 - février 2022

Kulturelles Programm : Oktober 2021 - Februar 2022



Sommaire **Inhaltverzeichnis**

Informations pratiques <i>Praktische Informationen</i>	4
Contes <i>Märchen</i>	5
Tout-petits <i>Kleinkinder</i>	6
Sous les feux de la rampe <i>Ins Rampelicht</i>	9
En un clin d'oeil <i>Auf einen Blick</i>	12
Au coeur de la Ville <i>Im Herzen der Stadt</i>	15
Clown un jour, clown toujours ! <i>Einmal Clown, immer Clown!</i>	18
Interview <i>Interview</i>	22
Côté MEMO <i>Seite MEMO</i>	24
Scolaires <i>Schulisches</i>	26
Partenaires <i>Partner</i>	27

Ville de Fribourg

MEMO

Rue de l'Hôpital 2 - 1700 Fribourg

Spitalgasse 2 - 1700 Freiburg

026 351 71 44

memo@ville-fr.ch

ville-fribourg.ch/memo

stadt-freiburg.ch/memo

Clown un jour, clown toujours !

Einmal Clown, immer Clown!

Bienvenue à MEMO !

Depuis mai 2021, la Bibliothèque de la Ville, la Deutsche Bibliothek et la Ludothèque sont devenues MEMO. Ce nouveau nom a été choisi ensemble grâce à un concours avec le public.

Cette nouvelle institution bilingue propose notamment des activités pour petits et grands. Ce semestre, nous parlons burlesque, comique et théâtre ! De la danse au rire, venez en apprendre plus sur le monde étonnant et joyeux du cirque grâce à des ateliers de magie et d'improvisation théâtrale, d'expression corporelle et de mime.

En prime, une nouvelle collaboration avec le théâtre Equilibre-Nuithonie propose des animations en lien avec les spectacles jeune public de la saison 2021-2022. Bonnes découvertes !

Willkommen in MEMO!

Seit Mai 2021 sind die Stadtbibliothek (Bibliothèque de la Ville), die Deutsche Bibliothek und die Ludothek zu MEMO geworden. Dieser neue Name wurde mittels eines Wettbewerbs gemeinsam mit der Öffentlichkeit ausgewählt.

Diese neue kulturelle und zweisprachige Institution schlägt insbesondere Aktivitäten für Kleine und Grosse vor. Dieses Mal geht es um Burlesque, Comedy und Theater! Vom Tanzen zum Lachen: kommt und lernt mehr über die erstaunliche und fröhliche Welt der Zirkus mit Einführungen in die Magie, Theaterimprovisation, Körperausdruck und Pantomime.

Außerdem bietet eine neue Zusammenarbeit mit dem Theater Equilibre-Nuithonie in der Spielzeit 2021-2022 Aktivitäten im Zusammenhang mit den Aufführungen für das junge Publikum. Viel Freude beim Entdecken!

Informations pratiques

Praktische Informationen

Lieux Orte

Le lieu de l'activité est indiqué dans la description correspondante. Toutefois, en raison des mesures sanitaires et des aléas de la météo, nous vous invitons à consulter régulièrement notre site internet pour savoir dans quel lieu exact et selon quelles conditions se déroulera l'animation.

Der Ort der Aktivität ist in der entsprechenden Beschreibung angegeben. Aufgrund der Gesundheitsmassnahmen sowie den Unwägbarkeiten des Wetters bitten wir euch, sich regelmässig auf unserer Internetseite zu informieren, um den genauen Ort und Bedingungen der Animation zu erfahren.

MEMO, Rue de l'Hôpital 2 / Spitalgasse 2
Arsen'alt, Derrière-les-Remparts 12
Espace Jean Tinguely - Niki de Saint Phalle, Rue de Morat 2
Musée suisse de la marionnette, Derrière-les-Jardins 2
Payot Librairie, Rue de Romont 21

Inscriptions Anmeldungen

Si la participation à l'activité nécessite une inscription, envoyez un courriel à memo@ville-fr.ch. En cas d'empêchement, nous vous prions d'annoncer dès que possible votre annulation pour permettre à une autre personne d'en profiter à votre place.

Wenn angegeben ist, dass die Teilnahme an der Aktivität eine Anmeldung erfordert, schickt eine E-Mail an memo@ville-fr.ch. Falls ihr schliesslich doch nicht teilnehmen könnt, bitten wir euch, uns so schnell wie möglich darüber zu informieren, damit eine andere Person davon profitieren kann.

Toutes nos activités sont gratuites afin d'être accessibles au plus grand nombre. Elles ont lieu dans le respect des mesures sanitaires.

Unsere Veranstaltungen sind kostenlos, um möglichst vielen Menschen zugänglich zu sein. Sie finden unter Berücksichtigung der Gesundheitsmassnahmen statt.

Pour toute question ou renseignement:

Für sämtliche Fragen oder Auskünfte:

memo@ville-fr.ch / T +41 (0)26 351 71 44

Contes

Contes de Caroline

Vendredis 29 octobre, 10 décembre et 18 février, 16:30 – 17:15.
À MEMO, dès 4 ans. Avec Caroline Equey, bibliothécaire et conteuse.

Nuit du conte

Vendredi 12 novembre, 16:00 – 20:00.

À MEMO, pour toute la famille.

Sur le thème « Notre planète, notre maison », cette soirée sera l'occasion de parler d'écologie et de durabilité. Informations et inscriptions sur notre site internet.

Contes en deux langues et marionnettes

Mercredis 3 novembre, 2 mars, 15:00 - 16:00.

Au Musée suisse de la Marionnette, pour toute la famille, sur inscription. Dans des mondes peuplés d'animaux et de personnages étranges, les conteuses du Musée vous entraînent du côté de l'Asie et autour du monde pour des aventures en français et [auf Deutsch](#).

Märchen

Märchen von Contemuse

Mittwochs, 13. Oktober, 15. Dezember, 14:00 – 14:30 Uhr.

In MEMO, ab 4 Jahren. Mit dem Verein Contemuse.

Schweizer Erzählnacht

Freitag, 12. November, 16:00 – 20:00 Uhr.

In MEMO, für die ganze Familie.

Unter dem Motto «Unser Planet – unser Zuhause» wird die Erzählnacht 2021 Gelegenheit bieten, sich über Ökologie und Nachhaltigkeit auszutauschen. Informationen und Anmeldungen auf unserer Internetseite.

Geschichten auf Bolz

Samstag 26. Februar, 10:00 – 10:45 Uhr.

In MEMO, ab 4 Jahren.

Aus Anlass der Bolzen-Fasnacht lädt Françoise Kern-Egger euch dazu ein, Geschichten in der Sprache der Unterstadt zu folgen. Die Übersetzerin des «Kleinen Prinzen» ins Bolz entführt euch in eine wunderbare Welt, damit ihr das Fasnachtswochenende mit glänzenden Augen beginnen könnt.

Tout-petits **Kleinkinder**

Cafés (grand-) parents – enfants **Kaffee (Gross-) Eltern - Kinder**

Lundis 4 octobre, 8 novembre, 6 décembre, 17 janvier, 7 février, 15:30 – 17:00. À MEMO, de 0 à 4 ans, avec un parent.

Venez simplement prendre un café avec d'autres (grand-) parents et un·e animateur·trice, tandis que les enfants jouent entre eux. Vous pouvez venir et partir quand vous voulez. Avec l'Association pour l'Education familiale.

Montags, 4. Oktober, 8. November, 6. Dezember, 17. Januar, 7. Februar, von 15:30 bis 17:00 Uhr. In MEMO, von 0 bis 4 Jahren.

Kommt einfach und trinkt einen Kaffee mit anderen (Gross-) Eltern und einem Vermittler-in, während die Kinder miteinander spielen. Ihr kommt und geht wann ihr wollt. Mit dem Verein Familienbegleitung.

Né pour lire Buchstart

Vendredi 15 octobre, jeudi 18 novembre, vendredi 28 janvier, 9:30 – 11:00. Mardi 7 décembre et mardi 22 février, 15:30 – 17:00. À MEMO, de 0 à 3 ans, avec un parent.

En écoutant des comptines, en regardant des livres plein d'images ou en jouant à des jeux d'éveils, les enfants font l'expérience de toute la richesse du langage avec une personne de confiance. Avec l'Association pour l'Education familiale.

Freitag, 15. Oktober, Donnerstag, 18. November, Freitag, 28. Januar, 9:30 – 11:00 Uhr. Dienstag 7. Dezember und Dienstag 22. Februar, 15:30 – 17:00 Uhr.

In MEMO, von 0 bis 3 Jahren, in Begleitung ihrer Eltern.

Durch das Hören von Abzählreimen oder das Betrachten eines Buches voller Bilder erfahren die Kinder zusammen mit einer Vertrauensperson den ganzen Reichtum der Sprache. Mit dem Verein Familienbegleitung.

Ateliers d'éveil

Eveil à la langue des signes française (LSF)

Vendredis 8 octobre, 5 novembre, 9:30 – 10:30.

À MEMO, de 6 mois à 2 ans, avec un parent, sur inscription.

Découvrez la communication gestuelle avec votre bébé au travers de jeux, chansons, comptines et livres. La LSF permet de faciliter la communication pour partager des moments privilégiés. Avec les associations C'est un signe et Signons Ensemble.

Eveil musical

Vendredis 3 décembre, 4 février, 9:30 – 10:15.

À MEMO, de 2 à 4 ans, avec un parent, sur inscription.

Vous rappelez-vous de cette mélodie typique que l'on entend au cirque ? Peut-être dans vos souvenirs d'enfance ? Les tout-petits apprécient la musique et développent leurs capacités sensorielles grâce à elle. Apprenons et amusons-nous, en musique et en famille, autour de ces ritournelles burlesques et comiques. Avec Mathilde Cochard.

Eveil à l'expression corporelle

Vendredi 14 janvier, 9:30 – 10:30.

À MEMO, de 3 à 5 ans, avec un parent, sur inscription.

Qu'est-ce que notre corps raconte ? Comment transmet-il des émotions sans aucun mot ? Avec une personne de confiance, les enfants font l'expérience de toute la richesse de l'expression par le corps. Avec Delphine Delabeye.

Contes musicaux de Caroline Demuth

Les Flammes en Rose

Samedi 9 octobre, 10:00 – 11:30.

À MEMO, dès 4 ans, avec un parent, sur inscription.

Tristan aimait les couleurs, les cerisiers en fleurs mais voyait comme s'il faisait nuit tout le temps. C'est l'histoire d'un petit garçon malade accompagné d'un flamant rose danseur et de sa maman. Ensemble et grâce au pouvoir de l'imaginaire, ils vont trouver le chemin de la guérison. Un conte musical sur le pouvoir de l'imaginaire et la complicité parent-enfant face à la maladie.



Léon Rébellion

Samedi 27 novembre,
10:00 – 11:30.

À MEMO, dès 4 ans, avec un
parent, sur inscription.

Roman vivait avec ses parents qui lui en faisaient voir de toutes les couleurs. C'est l'histoire d'un petit garçon malmené, accompagné d'un lion, musicien percussionniste. Au fil des jours, grâce au vélo, à la musique, à l'amitié, Roman sort de sa mélancolie. Il

va apprendre à se défendre, à dire non. Un nouveau conte musical sur le chemin des possibles face à la violence.

Plus d'informations sur www.carolinedemuth.com

Sous les feux de la rampe

Ins Rampenlicht

Une collaboration entre MEMO et Equilibre-Nuithonie dans le cadre des spectacles jeune public de la saison 2021-2022.

Eine Zusammenarbeit zwischen MEMO und Equilibre-Nuithonie im Rahmen der Aufführungen für junges Publikum in der Spielzeit 2021-2022.

SEPTIK – atelier d'initiation au clown

Mercredi 29 septembre, 15:00 – 16:30.
À MEMO, dès 10 ans, sur inscription.

La compagnie Les Diptik (Prix Suisse de la Scène 2020) présente son nouveau spectacle à Nuithonie : **SEPTIK**. MEMO accueille Clara Ruffolo, formée à l'Ecole Dimitri, pour découvrir le clown en vous grâce à une initiation drôle et bienveillante.

Les Deux Frères – contes bilingues

Mercredi 10 novembre, 15:00 – 16:00.
À MEMO, dès 8 ans, sur inscription.

En lien avec le spectacle **Les Deux Frères** de la Cie Champs d'action à Nuithonie, laissez-vous emporter par de merveilleux contes bilingues de l'Association Contemuse. Nature, poésie et solidarité [auf Deutsch](#) comme auf Französisch sont au rendez-vous.

Dimanche – atelier d'écriture

Mercredi 1er décembre, 15:00 – 16:30.
À MEMO, dès 10 ans, sur inscription.

Ecrivez des histoires contre vents et marées en lien avec le spectacle **Dimanche** des compagnies Focus et Chaliwaté à Nuithonie. Grâce à des exercices ludiques, vous trouverez l'inspiration ! Avec les ateliers Martins.



Frau Holle – Märchen auf Dialekt

Mittwoch, 19. Januar, 15:00 – 16:00 Uhr.

In MEMO, ab 4 Jahren, in Begleitung ihrer Eltern, nach Anmeldung.

Im Zusammenhang mit der Aufführung von *Frau Holle* des Märli Theaters Zürich, lasst euch von Märchen auf Schweizerdeutsch mitreissen. Mit dem Verein Contemuse.

Je compte jusqu'à trois – Atelier voix et émotions pour tout-petits

Mercredi 26 janvier, 15:00 – 16:00.

À MEMO, de 2 à 5 ans, avec un parent, sur inscription.

Savez-vous rugir comme un lion en colère ? Frissonner de peur comme la gerbille ou sauter de joie comme le dauphin ? Explorez avec nous toute la palette des émotions ! Avec Sylviane Tille.

Le voyage de Gulliver – Prince Bob

Mercredi 16 février, 15:00 – 15:45.

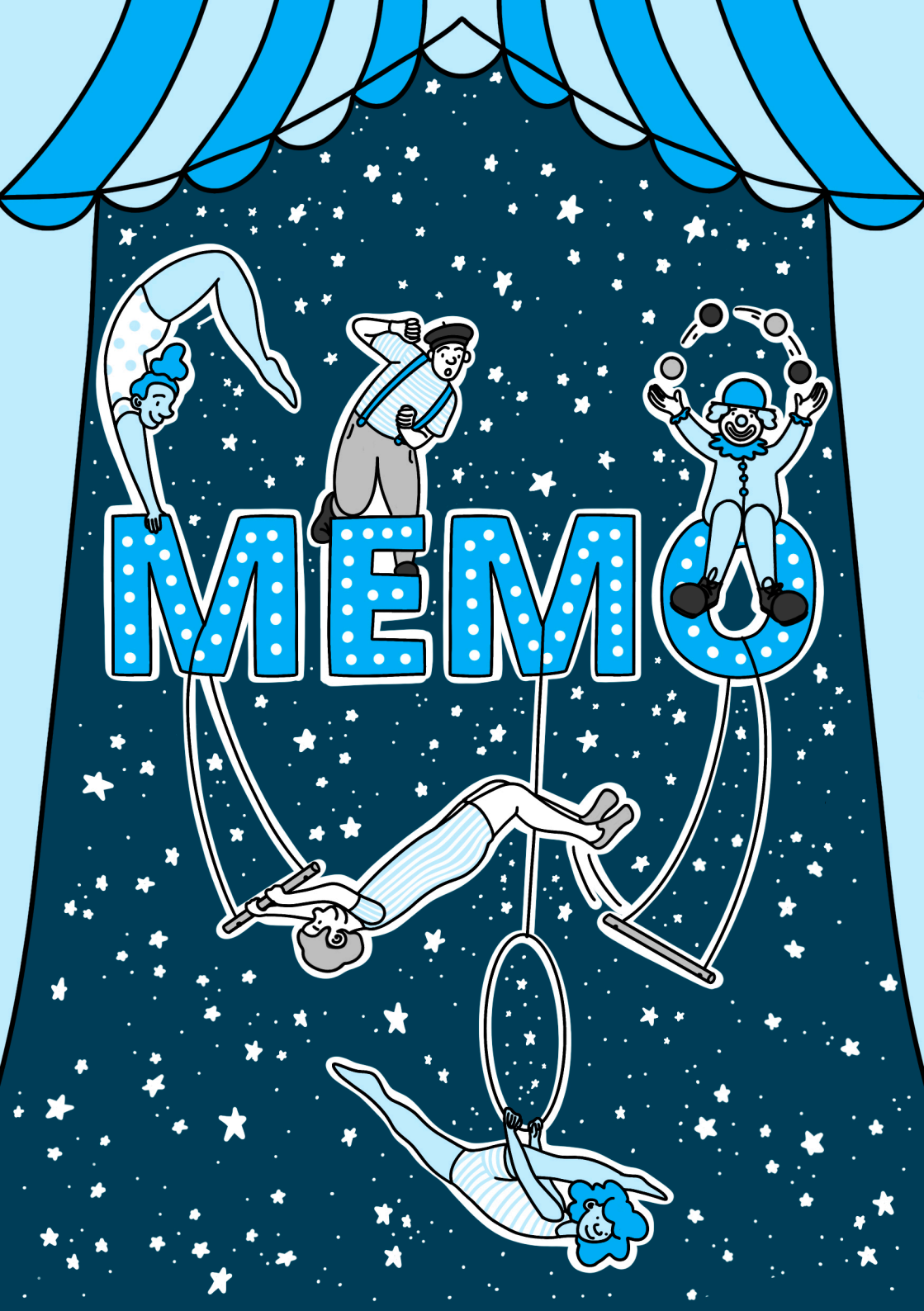
À MEMO, dès 8 ans, sur inscription.

Avant le spectacle *Le voyage de Gulliver* à Nuithonie, quoi de mieux qu'un autre spectacle ! *Prince Bob*, c'est l'histoire d'un garçon à qui on demande de devenir un homme. Que faire quand on n'y arrive pas ? Avec Delphine Delabeye.



Retrouvez le programme complet d'Equilibre-Nuithonie sur www.equilibre-nuithonie.ch. Au théâtre en famille : Abo Famille, PassJeunes, AG Culturel, toutes les infos auprès de Fribourg Tourisme et Région.

Findet ihr das ganze Programm von Equilibre-Nuithonie auf www.equilibre-nuithonie.ch. Mit der Familie ins Theater: Familien-Abo, PassJeunes, Kultur-GA, alle Informationen von Freiburg Tourismus und Region.



En un clin d'oeil Auf einen Blick

Septembre **September**

- Lundi **Montag** 27
Writing Day
- Mercredi 29
Initiation au clown

Octobre **Oktober**

- Vendredi 1 et samedi 2
Textures - Rencontres littéraires
- Lundi **Montag** 4
- Café (grand-) parents - enfants
Kaffee (Gross-)Eltern - Kinder
- Mercredi 6
Vernissage de l'exposition de BD
Un monde sans sexisme
- Vendredi 8
Eveil à la langue des signes
française (LSF)
- Samedi 9
Les Flammes en Rose
- **Mittwoch** 13
Märchen von Contemuse
- Mercredi 13
Vernissage de *Vent de
Panique à Fribourg*
- Vendredi **Freitag** 15
Né pour lire **Buchstart**
- Mercredi 27
Atelier de Bodypercussion
- Vendredi 29
Contes de Caroline
- Samedi **Samstag** 30
50 ans de suffrage féminin !
50 Jahre Frauenstimmrecht!

- **Contes Märchen**
- **Tout-petits Kleinkinder**
- **Sous les feux de la rampe**
- **Ins Rampelicht**
- **Au coeur de la Ville**
- **Im Herzen der Stadt**
- **Clown un jour, clown toujours !**
- **Einmal Clown, immer Clown!**

En un clin d'oeil

Auf einen Blick

Novembre November

- Mercredi **Mittwoch** 3
Contes en deux langues et marionnettes
- Vendredi 5
Eveil à la langue des signes française (LSF)
- Samedi **Samstag** 6 et dimanche **Sonntag** 7
BDMania
- Lundi 8 **Montag**
Café (grand-) parents-enfants **Kaffee (Gross-) Eltern - Kinder**
- Mercredi 10
Contes bilingues
- Vendredi **Freitag** 12
Nuit du conte **Erzählnacht**
- **Mittwoch** 17
Herbstneuheiten von Kanisiusbuchhandlung
- Jeudi **Donnerstag** 18
Né pour lire **Buchstart**
- Mercredi 24
Initiation à la jonglerie
- Samedi 27
Léon Rébellion

*Détachez-moi !
Bindet mich los!*

Décembre Dezember

- Mercredi 1
Atelier d'écriture
- Jeudi 2
Initiation au jive et au rock acrobatique
- Vendredi 3
Eveil musical
- Dimanche **Sonntag** 5
Journée des familles **Familientag**
- Lundi **Montag** 6
Café (grand-) parents - enfants **Kaffee (Gross-)Eltern - Kinder**
- Mardi **Dienstag** 7
Né pour lire **Buchstart**
- Vendredi 10
Contes de Caroline
- Samedi **Samstag** 11
Noël à Fribourg **Weihnachten in Freiburg**
- **Mittwoch** 15
Märchen von Contemuse
- Samedi **Samstag** 18
Noël à Fribourg **Weihnachten in Freiburg**

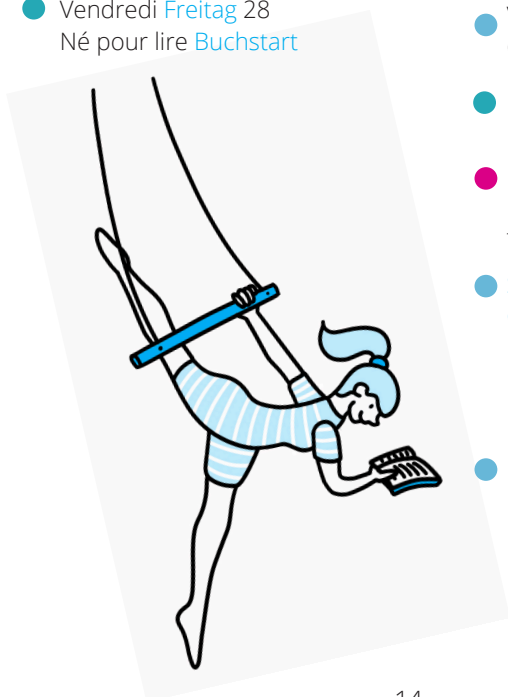


En un clin d'oeil

Auf einen Blick

Janvier Januar

- Vendredi 14
Eveil à l'expression corporelle
- Vendredi 14
Initiation au Lindy Hop
- Lundi Montag 17
Café (grand-) parents - enfants
Kaffee (Gross-) Eltern - Kinder
- Mittwoch 19
Märchen auf Dialekt
- Mercredi 26
Atelier voix et émotions pour
tout-petits
- Vendredi Freitag 28
Né pour lire Buchstart



Février Februar

- Mercredi 2
Initiation au mime
- Vendredi 4
Eveil musical
- Lundi Montag 7
Café (grand-) parents - enfants
Kaffee (Gross-) Eltern - Kinder
- Mercredi 9
Initiation à la magie
- Mercredi 16
Prince Bob
- Vendredi 18
Contes de Caroline
- Mardi Dienstag 22
Né pour lire Buchstart
- Mercredi 23
Initiation à l'improvisation
théâtrale
- Samstag 26
Geschichten auf Bolz

Mars März

- Mercredi Mittwoch 2
Contes en deux langues et
marionnettes

*Détachez-moi !
Bindet mich los!*

Au coeur de la Ville

Im Herzen der Stadt

La nouvelle institution bilingue MEMO fait partie intégrante de la vie culturelle fribourgeoise et développe de nombreux partenariats tout au long de l'année.

Die neue zweisprachige Institution MEMO ist ein fester Bestandteil des kulturellen Lebens in Freiburg und entwickelt zahlreiche Partnerschaften den ganzen Jahr lang.

Writing Day

Lundi 27 septembre, 10:00 – 17:00.

À MEMO, pour tout le monde. Une nouvelle édition de cette journée d'écriture lancée par l'Association Histoires d'ici pour raconter votre 27 septembre, votre année en cours ou un bout de votre histoire. Plus d'informations sur www.histoiresdici.ch.

Textures - Rencontres littéraires

Atelier d'expression queer Vendredi 1er octobre, 14:00 – 16:00.

À l'Espace Jean Tinguely - Niki de Saint Phalle, jeune public, sur inscription. Avec Louiza.

Limonade littéraire Samedi 2 octobre, 10:00 – 10:45. À MEMO, jeune public, sur inscription. Avec l'Association Limonade littéraire.

Atelier d'écriture Samedi 2 octobre, 13:00-15:00. À l'Arsen'alt, tout public, sur inscription, avec Tatjana Erard et Olivier Pitteloud.

Plus d'informations sur www.textures.ch.

Vernissage de l'exposition de BD *Un monde sans sexisme*

Mercredi 6 octobre, 14:00 – 17:30.

À MEMO. Une vingtaine de planches réalisées par des jeunes de 12 à 18 ans dans le cadre du concours lancé par MEMO et espace-femmes-frauenraum sont exposées jusqu'au samedi 30 octobre. Vernissage en présence de Mme Mirjam Ballmer, conseillère communale. Informations et inscriptions sur notre site internet.

Vernissage de *Vent de Panique à Fribourg* avec Christine Pompeï

Mercredi 13 octobre, dès 15:30.

À la librairie Payot. Une nouvelle enquête attend Maëlys : venez la retrouver lors du vernissage de sa dernière aventure qui la mène dans toute la ville !

50 ans de suffrage féminin ! 50 Jahre Frauenstimmrecht!

Samedi 30 octobre, 9 :00 - 13 :00.

À MEMO et hors les murs. Célébrons la première votation à laquelle les Suissesses ont pu participer il y a cinquante ans ! Vernissage en présence de M. Pierre-Olivier Nobs, conseiller communal, ateliers, balades chantées et spectacle sont prévus. Informations et inscriptions sur notre site internet.

Samstag, 30. Oktober, 9:00 - 13:00.

In MEMO und draussen. Feiern wir die erste Abstimmung, an der die Schweizerinnen vor fünfzig Jahren teilnehmen konnten! Es sind eine Eröffnung in Anwesenheit von Mr. Pierre-Olivier Nobs, Workshops, Spaziergänge mit Gesang und Aufführungen vorgesehen. Informationen und Anmeldungen auf unserer Internetseite.

BDMania **BDMania**

Samedi 6 novembre 9:00 – 18:00 et dimanche 7 novembre 11:00 – 16:00.

À MEMO. Dans une édition bilingue et éclatée autour de la ville de Fribourg, le festival BDMania prend ses quartiers dans une trentaine de lieux de la région et s'installe aussi à MEMO. Plus d'informations sur www.bdmania.ch

Samstag 6. November, 9:00-18:00 Uhr und Sonntag, 7. November, 11:00-16:00 Uhr.

In MEMO. Das Comic-Festival BDMania findet in einer zweisprachigen Ausgabe an rund dreissig verschiedenen Standorten statt – darunter auch in MEMO. Weitere Informationen auf www.bdmania.ch

Herbstneuheiten

Mittwoch, 17. November, 18:30 – 19:30 Uhr.

In MEMO. Das Team der Buchhandlung Lüthy Kanisiusbuchhandlung stellt Herbstneuheiten für Erwachsene vor. Entdecken Sie neue Romane und Krimis, schmökern Sie in MEMO2 und geniessen Sie ein kleines Apéritif.

Journée des familles **Familientag**

Dimanche 5 décembre.

À MEMO et hors les murs. Maëlys se lance dans la chasse aux biscuits de la Journée des familles ! Partez avec elle à la (re-)découverte des traditions de la Saint-Nicolas. Informations et inscriptions sur notre site internet.

Sonntag, 5. Dezember.

In MEMO und draussen. Maëlys geht am Familientag auf die Lebkuchensuche! Teilt mit ihr die (Wieder-)Entdeckung der Sankt-Nikolaus-Traditionen. Informationen und Anmeldungen auf unserer Internetseite.

Noël à Fribourg **Weihnachten in Freiburg**

Samedi 11 et samedi 18 décembre.

Profitez de Noël en Ville de Fribourg, en collaboration avec l'Association fribourgeoise du commerce, de l'artisanat et des services (AFCAS). Informations et inscriptions sur notre site internet.

Samstag, 11. Dezember, und Samstag, 18. Dezember.

Geniesst Weihnachten in der Stadt Freiburg in Zusammenarbeit mit dem Freiburgischen Verband des Handels, des Handwerks und der Dienstleistungen (AFCAS). Informationen und Anmeldungen auf unserer Internetseite.

Clap, boum, tchak !

Atelier de Bodypercussion

Mercredi 27 octobre, 15:00 – 16:30

À MEMO, dès 8 ans, sur inscription

Avec Coco den Blanken et la troupe E ï L A

Ensemble, interprétons une chanson folklorique des travailleurs vénézuéliens *Canto del pilón* par de la percussion corporelle et la voix. Il faut d'abord travailler quatre rythmes différents, puis ajouter des mélodies simples et répétitives pour enrichir l'ambiance sonore et rythmique. Pour vous aider, plusieurs solistes de E ï L A chantent la mélodie harmonisée avec les paroles. L'atelier se clôture par un cercle de partage de l'expérience.

Coco den Blanken est directrice de E ï L A – Lukumé, fasciathérapeute et musicienne/compositrice.



Massues, balles et diabolo

Atelier d'initiation à la jonglerie

Mercredi 24 novembre, 15:00 – 16:00
À MEMO, de 8 à 20 ans, sur inscription
Avec l'Association Cirque Toamême

Vous avez toujours eu envie d'apprendre à jongler ? Participez à cet atelier d'initiation à la jonglerie. 1 balle, 2 balles puis 3 balles : c'est le challenge de cette initiation pour les jongleurs et jongleuses en herbe. Concentration, coordination, chutes et envolées de balles sont de mise !

Depuis 25 ans, le cirque Toamême rassemble enfants, jeunes et adultes de tous horizons autour des arts du cirque. Dans l'ancienne usine électrique de la Maigrauge, leur école propose des cours hebdomadaires, des stages et animations, deux programmes de création de spectacles et des tournées en Suisse et à l'étranger.

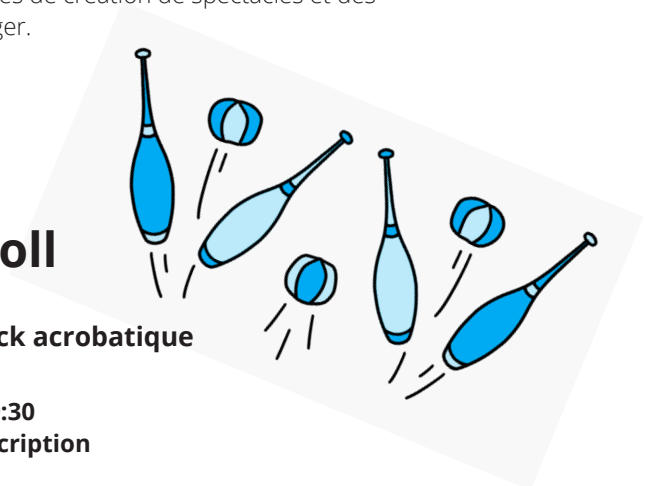
Jive & rock'n'roll

Initiation au jive et au rock acrobatique

Jeudi 2 décembre, 18:00 – 19:30
À MEMO, dès 16 ans, sur inscription
Avec Gruyèrock de Bulle

Popularisée à partir des années 1940, cette danse de couple énergique, influencée par le boogie et le rock'n'roll, descend des musiques swing. Venez en solo ou en duo pour vous essayer à ce rythme endiablé dans la bonne humeur, et les plus motivé.e.s tenteront peut-être une ou deux acrobaties.

Fondé en 1976, le Gruyèrock de Bulle est un club de danse acrobatique qui est non seulement affilié à la Fédération Suisse de Rock'n'Roll mais est également le seul dans le canton de Fribourg !



Et hop, ça swing sur la piste !

Initiation au Lindy Hop

Vendredi 14 janvier, 18:00 – 19:00

À MEMO, dès 16 ans, sur inscription

Avec l'école Swing By

Apparu à la fin des années 1920 à Harlem, le Lindy Hop est une danse swing de couple, joyeuse et spontanée à souhait. Venez en solo ou en duo pour sentir le bounce et amorcer quelques pas de charleston.

Swing By est une école de danse basée à Fribourg, qui a ouvert en janvier 2019. Elle a été fondée par deux passionnés de Lindy Hop, Hülya et Quentin. En réalisant ce rêve, ils font découvrir le swing, le jazz mais surtout le plaisir de la danse au plus grand nombre.



Silence ! On raconte...

Atelier de mime

Mercredi 2 février, 15:30 – 17:00

À MEMO, dès 8 ans, sur inscription

Avec Delphine Delabeye et Adrien Borruat

Découvrez le mime grâce à une initiation ludique et bienveillante. Cherchons et explorons ensemble ces moments extraordinaires où s'allient technique et plaisir de jouer.

Delphine Delabeye s'est formée comme comédienne à l'Ecole Dimitri ainsi qu'en mise en scène à la Manufacture de Lausanne. Elle a créé sa compagnie sous le nom de Cie Miod. Comédien également issu de Dimitri, Adrien Borruat joue notamment dans le spectacle SEPTIK de la Cie Les Diptik à Nuithonie, mais aussi avec la compagnie Teatro Distinto.

Un lapin dans mon chapeau ?

Initiation à la magie

Mercredi 9 février, 16:30 – 18:30

À MEMO, de 6 à 12 ans, sur inscription

Avec l'Association Cirque Toamême

C'est magique ! Etonnez vos parents et épatez vos copains-copines en fabriquant quelques tours de magie. Vous les préparez pour ensuite les présenter à vos ami-es ou à votre famille.

Depuis 25 ans, le cirque Toamême rassemble enfants, jeunes et adultes de tous horizons autour des arts du cirque. Dans l'ancienne usine électrique de la Maigrauge, leur école propose des cours hebdomadaires, des stages et animations, deux programmes de création de spectacles et des tournées en Suisse et à l'étranger.



L'impro' fait son numéro

Initiation à l'improvisation théâtrale

Mercredi 23 février, 18:00 - 19:30

À MEMO, dès 16 ans, sur inscription

Avec La FoiR, organisation d'improvisation théâtrale amateur de Fribourg

La FoiR vous propose un cours d'improvisation théâtrale ! Dans cette initiation, nous explorons principalement la corporalité et les diverses manières de créer sur le vif des histoires, sans utiliser la parole...

L'organisation d'improvisation fribourgeoise (FoiR) a été fondée en 2005 par Caroline Bonferroni et Christian Dessibourg. Depuis sa création, le club ne cesse de s'agrandir et de proposer de nouveaux projets.

Interview Interview

Clara, comment as-tu découvert ton clown ?

Durant ma formation à l'école de théâtre Dimitri à Verscio au Tessin, j'ai découvert l'art du clown et tous mes repères ont volé en éclats ! J'étais fascinée de découvrir à quel point nous devons lâcher nos envies de parader pour toucher à l'authenticité du clown. Je n'aurai jamais fini de redécouvrir le monde à travers le regard de mon clown et de tous ceux que je croise dans la rue!

Les clowns aujourd'hui, ça a encore du sens ?

Bien sûr! Le clown nous renvoie notre humanité avec tendresse. Il nous permet de nous reconnaître, de lâcher nos rôles de façade pour rire et dédramatiser.

Est-ce que tout le monde a un clown ?

Oui, je suis sûre que nous avons toutes et tous un clown qui ne demande qu'à se révéler, à déborder. Il faut beaucoup de courage pour accepter de sauter dans le vide et goûter au plaisir de perdre la face devant un public.

Clara, wie hast du deinen Clown entdeckt?

Während meiner Ausbildung an der Tessiner Theaterschule Dimitri in Verscio, hatte ich Gelegenheit, die Kunst der Clownerie kennenzulernen. Dabei kamen mir alle meine Orientierungspunkte abhanden. Mich faszinierte zu entdecken, wie sehr wir uns von unserem Wunsch verabschieden mussten, etwas vorzuführen, um die Authentizität des Clowns zu erreichen. Ich werde nie damit fertig sein, die Welt mit den Augen meines Clowns und aller Clowns, die ich auf der Strasse antreffe, neu zu entdecken.

Machen die Clowns heute noch Sinn?

Aber natürlich! Der Clown spiegelt unsere Menschlichkeit mit Zärtlichkeit. Er ermöglicht uns, uns selbst zu erkennen, unsere Rollenspiele hinter uns zu lassen, um zu lachen und die Dinge zu entdramatisieren.

Haben alle einen Clown?

Ja, ich bin sicher, dass wir alle einen Clown haben, der sich einfach nur offenbaren, der aufgedeckt werden will. Es gehört viel Mut dazu, den Sprung ins Leere zu wagen, und das Vergnügen zu geniessen, vor einem Publikum das Gesicht zu verlieren.



Vollständiges Interview
mit Clara Ruffolo auf
unserer Webseite.



Interview complète de
Clara Ruffolo sur notre
site internet.



Côté MEMO Seite MEMO

Une sélection de livres et de jeux pour vous faire virevolter !

Eine Auswahl an Büchern und Spielen, die euch zum Wirbeln bringen!

La maison d'édition indépendante **Rue du Monde** résiste depuis 1996 et propose « des livres pour interroger et imaginer le monde ». De 18 mois à 15 ans, laissez-vous émerveiller par leurs albums, romans ou documentaires soigneusement illustrés, colorés, imprimés en France. Romana Romanyshyn, Andriy Lesiv, *Dans mes yeux, je vois tout*, Rue du Monde, 2018.



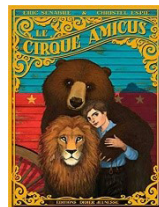
Wenn das Lesen für Leseanfänger noch mühsam ist, gibt es die Erstleser-Reihe **Erst ich ein Stück, dann du**, die speziell für das gemeinsame Lesen konzipiert ist: Leseabschnitte für die erfahrenen Vorleser und die Leseanfänger wechseln sich ab, längere Passagen für Vorleser in kleiner Schrift, kurze Texte für Leseanfänger in Fibelschrift. Ute Krause, *Die Muskeltiere und der fliegende Herr Robert*, Cbj., 2020.

La Grande Parade, c'est un livre, une exposition et un conte musical qui présentent l'histoire de Paul. Son imaginaire l'emmène dans l'atmosphère magique du cirque où se mêlent amitié, entraide et rêve. Un projet *made in Fribourg* ! Isabelle Fragnière-Rime, *La Grande Parade*, Entreligne, 2021.



Herr Rippel, einer der Bewohner aus der betreuten Senioren-WG in Mias Strasse, taucht plötzlich mit einem Alpaka im Schlepptau auf. Hat er das Tier etwa entführt? Vielleicht aus dem Zirkus, der gerade in der Stadt gastiert? Nicole Mahne, *Alpaka-Zirkus*, Südpol Verlag, 2021.

Le lion et l'ours du cirque Amicus disparaissent mystérieusement. Collins, un gamin débrouillard, ne tarde pas à trouver des indices. Qui du magicien, du clown ou de Monsieur Loyal est le coupable ? Eric Senabre, **Le cirque Amicus**, Didier Jeunesse, 2019.



Avec le stylet magique, les enfants font voyager les billes dans le labyrinthe pour rencontrer le chien jongleur et ses deux colombes, l'élégant monsieur acrobate, et les inséparables lion et lapin magiciens. **Labyrinthe magnétique Circus**, Michelle Carlslund, Vilac.



Mit dem magischen Stift lassen die Kinder die Murmeln durch das Labyrinth reisen, um den jonglierenden Hund und seine zwei Tauben, den eleganten Mr. Clingy und die unzertrennlichen Zauberer Löwe und Hase zu treffen. Zu entdecken im MEMO3-Spielbereich. **Zirkus Magnetisches Labyrinth**,

Michelle Carlslund, Vilder Auswahl.



Un clown fantaisiste déambule au fil des pages, de facéties en facéties, défiant le lecteur d'attraper son nez rouge. Un album surprenant par une maison d'édition genevoise ! Victor Hussenot, **Le clown**, La Joie de Lire, 2021.

Sophia, Mia und Alexis sind beste Freundinnen. Seitdem sie aus Spass einen Schnezauber gegogelt haben und dieser tatsächlich funktioniert hat, glaubt zumindest Mia fest daran, dass sie Hexen sind. Wenn so ein simpler Zauber klappt, warum dann nicht einen Schritt weiter gehen und dem Schicksal einen Schubs geben? Holly Bourne, **Witchy Wishes**, Deutsche Erstausgabe, 2021.



Ces titres sont empruntés ? Réservez-les gratuitement sur le site www.ville-fribourg.ch/memo. L'équipe de MEMO est à votre disposition et vous aide à trouver des idées de jeux et lecture.

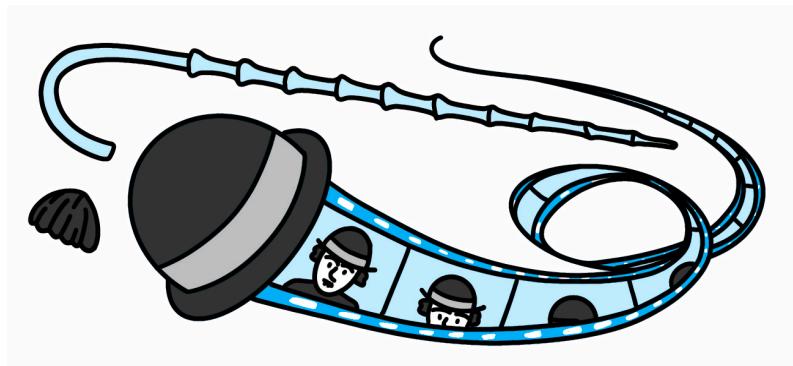
Sind diese Titel ausleihbar? Reserviert sie kostenlos unter www.ville-fribourg.ch/memo. Das MEMO-Team steht euch zur Verfügung, um euch bei der Suche nach Lese- und Spielideen.

Scolaires Schulisches

MEMO invite les classes de 1 à 8 H de la Ville de Fribourg à des visites et des échanges de livres, ainsi qu'à une animation d'une heure en français qui correspond à l'actualité culturelle de la fin d'année.



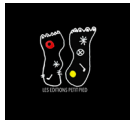
L'animation « **Clown un jour, clown toujours** » invite à une découverte ludique de Charlie Chaplin et du projet multidisciplinaire « Les Réparateurs » réalisé par Sam et Fred Guillaume avec la participation du duo Les Diptik. Ces interventions poétiques et décalées seront à découvrir de nuit dans différents lieux de la ville en décembre.



MEMO lädt die Klassen der Stufen 1H bis 8H der Stadt Freiburg zu Besuchen und zum Austausch von Büchern sowie zu einer Animation auf Deutsch für die Klassen der Stufe 2H ein.

Die Animation « **Bibliofit mit der Büchermaus** » mit der Literaturvermittlerin Susi Fux lädt die Kinder aus dem Kindergarten in MEMO ein, die Büchermaus kennenzulernen. Die kleine Maus zeigt ihnen, wie toll es ist, Bücherforscherin zu sein.

Partenaires Partner



Illustrations réalisées par Marina König du studio Grafikka



Ville de Fribourg

MEMO

Rue de l'Hôpital 2 - 1700 Fribourg

Spitalgasse 2 - 1700 Freiburg

026 351 71 44

memo@ville-fr.ch

ville-fribourg.ch/memo

stadt-freiburg.ch/memo